

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
By The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

Thursday July 17 1975 (Vol. 37 No. 9 Page 1)

無論派報或郵寄	每月三元
每季九元	
半年十八元	
全年三十六元	
零售每份一毛五	

(歲次乙卯年 六月初九日)

義國團結
志誠救國
義俠除奸

兩國太空人握賀同創歷史新頁

美蘇兩太空船

今晨成功連合

【侯斯頓美聯社電】美國太空人和蘇聯太空人，昨天已克服太空船內的小毛病，今天開始他們最忙碌的一天。

歷史上首次兩國太空船在太空連合，今日午後便成爲事實，美國方面顯得特別興奮，蘇聯方面則較爲平淡。

（紐約美聯社電）美國三個主要電視台，將星期一聯合號在目標細微升空的珍貴資料供給他們播映，三台電視台爲C、B、C、N、B、C和A、B、C。

蘇聯太空基地貝柯爾位於中亞沙漢中心，該基地大於美國侯斯頓一倍或四倍，這是一個第一次獲得公開的機密。

（侯斯頓美聯社電）太陽神和聯合號將在數分鐘後連合，但太陽神的指揮報告他嗅到一陣奇異燒焦的味道，他們預備戴上氧氣面罩。

又電：兩太空船已飛達歐洲上空一百四十里，他們均作好準備，預備兩船會合，正確時間是格林威治時刻十二時零九分。

又電：太空神駕駛員史丹福，已高興地大叫，我們成功了。

聯合號的駕駛員李諾夫用英文說，太陽神和聯合號正在握手，史丹福回答稱，我們互相祝賀。

李諾夫向莫斯科控制中心布萊夫博士稱，我們安全進入軌道中。

從電報看到，太陽神慢慢地滑入會合軌道，然後聯合號向前移動，慢慢連結，聯合號有輕微震動，兩船正式會合。

南越卅萬人受改造

【曼谷美聯社電】西貢解放電台廣播稱，前政府所屬的軍隊、警察及民兵共有卅萬九千餘人上月開始接受改造教育。

據悉，前政府所屬的軍警人數共約百餘萬人。

又訊：南越與奧地利已同意互換大使。

葡社會主義者示威

【里斯本路透電】數百社會主義份子週二晚舉行抗議示威，嘲笑軍政府爲「武裝共產黨」。

示威者在里斯本街上手執紅旗，呼喊：「我們要社會主義，不要獨裁者」。

世運紀念錢幣圖樣

【東京美聯社電】加拿大大使館宣佈，一位日本圖表設計家福田所設計的世運紀念錢幣圖樣已入選。大使表示，福田所設計時是描寫足球、曲棍球、拳賽及圍欄，將於明年三月採用。此爲首次採用外國人設計之錢幣圖樣。

烏國要民穿衣祝賀

【烏干達甘比拉美聯社電】烏干達電台廣播，謂在舉行「非洲高峯大會」時，所有住在烏干達首都利拉人民，均要穿著一件特製的恤衫，前面有亞敏總統的肖像，後面有「非洲聯盟」字樣云。

西非葡人緊急撤退

【肯雅美聯社電】瑞士航空公司一職員稱，在安哥拉葡軍與解放部隊一場激烈戰之後，葡人數千已開始從安哥拉緊急撤退至里斯本。

最後消息

於鄧氏的去留已決，沒有延期可能。安博拉斯又稱，如果鄧文光、顧惠離開的話，他提出兩個可能的方法，一是往美國，二是返回南越。

兩雲埠人出任大使

【渥太華加新社電】兩位雲南華市民，被外交部派爲大使。

五十三歲的約翰·特，被委任爲駐西德大使。

四十三歲的愛德華·加，被委任爲駐以色列大使。

以埃呼籲確保和平

【中東美聯社電】埃及政府今日稱，聯合國安全會議，一定要重申他們和平的訓令，以確保和平。

以色列政府發言人稱，如果聯合國軍隊一旦撤出西奈，中東戰爭便會隨之而起。

兩太空船連合程序

【侯斯頓美聯社電】今日兩太空船飛行連合程序如下：

七時三十分，太陽神太空人直接轉播廿八分鐘太空電視節目。

七時五十分，太陽神改變軌道後一百零五里到一百一十五里跟着聯合號之後。

上午九時十分，轉播十分鐘，太陽神的電視節目。

上午九時三十分，聯合號的軌道是一百六十七里，太陽神由一百一拾伍里改到一百二十八里，在聯合號之後。

上午十時三十分，轉播十分鐘有關太陽神太空活動。

上午十一時十四分，聯合號作最後準備，預備兩船會合，太陽神由一百二十八里改到一百三十九里，和聯合號距離僅廿四里。

上午十時四十分，太陽神由一百三十七里改到一百廿八里，和聯合號距離僅有一百一拾五里。

正午十二時十分，太陽神開始接近聯合號。

正午十二時三十分，太陽神與聯合號在西德一百廿六里，高空連合。

正午一時四十九分，轉播七分鐘太陽神活動情況。

下午二時五十分，太陽神太空人，史丹福和史利爾進入太空會。

下午三時三十分，四位太空人會合。史丹福和史利爾，步出太空會和李諾夫、加巴素夫見面，互相祝賀，交換國旗和信件。

下午四時十四分，四位太空人，在聯合號內進晚餐，餐後共同飛行證件。

下午五時廿四分，史丹福和史利爾返回太陽神太空船。

下午七時廿分，太陽神太空人開始八小時睡眠，聯合號太空人開始七時十分睡眠。

三萬年錯誤因一秒

【莫斯科美聯社電】蘇聯已將時間撥快一分之一秒。據塔斯社解釋認爲三萬年錯誤因一秒。

（莫斯科美聯社電）蘇聯已將時間撥快一分之一秒。據塔斯社解釋認爲三萬年錯誤因一秒。

一家八口全部死亡

卑詩省最嚴重之慘劇死十一人

三車連環撞旅行車化為灰燼

【片斯頓訊】卑詩省東方七哩半三號公路處，約在晚上九時四十分，有一輛房車和一輛旅行車猛烈相撞，有十一人喪生，其中有一人係來自列治文。一輛車中有乘客一名，另有一輛車中有一名婦女及兩名孩童幸免生。此爲卑詩省有史以來最嚴重之車禍。

救傷車司機稱，當車抵達三號公路現場時旅行車正在燃燒，行經該地之駕車人士曾聽見孩童大聲慘叫，嗣後旅行車之兩夫婦和六個兒女，另有三位搭車之油桶發生爆炸。

警方稱，來自列治文者係一個家庭之兩夫婦和六個兒女，另有三位搭車之死者皆得四十歲，住列治文史奇里一零八三號。一家八口均不幸死亡，另有三名青年格拉克及呂曼兄弟。

法辦新民移議協加中

【渥太華加新社電】加拿大移民中心宣佈，即將與香港政府簽署一項移民協議，以促進兩國間之移民。

（由批准(MANIC)移民證件而收到親屬關係證明書，可能拖延登陸時間）

香港方面將通過中國負責當局向加拿大移民中心查詢有關該項協議之詳情。直轄及問話等事宜。直轄及問話等事宜。直轄及問話等事宜。

若果香港審核等文件，認爲條件不合時，將會通知申請人，另附副本寄加拿大移民中心。

但若港方審核各文件認爲條件合格而接納時，一則會通知加拿大移民中心轉知申請人，使其通過在中國親屬進行申請（離境證）及「親屬關係證明書」。加拿大移民中心將同時發給申請人一封信，大意與發給直系保證人之信件相同。

在中國親屬將獲得之「親屬關係證明書」寄去申請人，由申請人將該證明書轉交加拿大移民中心。當加拿大移民中心查驗確實無誤後，即將「親屬證明書」寄往香港。由批准(MANIC)之表格而至接到親屬關係證明書，可能拖延一段時間。

香港方面將約同中國負責當局訂明向申請人問話，檢查身體，及辦理應辦手續。

關於處理積存之舊移民申請書：

（一）屬十八歲或以上者須填寫一份申請書，下能將表格寄回中國親屬填寫，如果須要其他資料時，申請人可寫信向中國親屬查詢而後填報，申請人須在表格中註明其親屬姓名、地址、則須用中文列明。申請人須在表格中註明其親屬姓名、地址、則須用中文列明。申請人須在表格中註明其親屬姓名、地址、則須用中文列明。

美兩黨厲兵秣馬

開始角逐總統提名

【華盛頓美聯社電】共和黨已提出前加州州長雷根爲一九七六年總統候選人，而民主黨總統競選委員會，雷根本人尚未完全決定，但雷根競選委員會已決定將他提名。

又訊：前肯尼迪總統之姪女沙堅，史烈非已獲總統競選委員會，以便進行籌款。

紙漿木廠工人罷工

【雲訊】兩個紙漿木廠工會昨日已令卑詩省二十個工廠開始罷工，其將引致所有森林業全體罷工，只是時間問題罷工之工人將近一萬三千名。

醫護人員取消罷工

【雲訊】卑詩省醫護人員之罷工通知在送達十五間醫院後不久，雙方即獲致一項臨時合約，現已避免罷工。合約內容尚未披露，但工會協商者杰克·坎貝爾，週五可公佈。

雲埠糧價全美洲冠

【雲訊】在北美洲主要大埠中，雲埠糧食之價格最高。

據報紙食物版之編輯在六月五日考察了廿一個城市之糧食價格，在雲埠購買四種糧食之價格爲三十四元二毛之食品，如在物價最低之愛阿華州德莫尼購買只需付二十六元八毛五仙，在物價低廉之滿地可購買則只需付三十元零七毛八仙。

雲埠之牛奶價在北美爲最高，雞蛋、麵包及肉類價，在加拿大爲最高。太陽報食物版編輯稱，在獲得以上資料之後，多種物價又更進一步。

販毒疑犯引渡赴美

【雲訊】高院昨日已下令，將四名販毒港英疑犯引渡赴美受審。案將與其他十六人一同被控將價值一億一千七百五十萬之海洛英由泰國及香港走私運入美加兩國之罪。

四名被引渡者一爲盧姓，一名周姓，一名黃姓及一名李姓。第五被告趙某因證據不足，法庭已下令釋放。

領失業金統計報告

【渥太華加新社電】人力部長安德拉斯，最近在下議院回答有關申請失業金問題，他稱一九七四年上半年，五人中有一人自己放棄工作亦能領取失業金。五人中有一人他被迫辭職，領取失業金。又五人中有一人，他在某種情況下，如疾病，受傷，懷孕等，均能領取失業金。

部長指出，不去工作的人，是絕對不能領取失業保險金的。去年有百分之四十一人是自動放棄其工作，百分之二十八是離職，百分之三十三是失業。

安德拉斯又稱，本年首四個月，失業保險金的情況如下：有百分之廿三領取四星期，百分之卅七由五星期到十三星期。百分之廿九由十四星期到三十六星期。百分之八，由廿七星期到三十九星期。百分之三，多過三十九星期。

天然煤氣面臨短缺

【渥太華加新社電】能源部長麥當奴稱，天然煤氣在一九七九年將感到短缺。

麥當奴稱：現在天然煤氣輸出美國市場，達百分之四十五。在未來輸出的數量，一定會減少。

麥氏又稱，我們沒有什麼良法，以減少煤氣的消耗，因爲每家庭均要使用。

案理辦一統通交加全

劃計一統對反壁古詩卑

【渥太華加新社電】聯邦政府和八省交通部長，商討有關交通事務，應否由聯邦政府統籌辦理，未得滿意結果，并宣佈暫時休會。

八省中除了古壁和卑詩兩省之外，主張設立一個非正式的交通委員會，由交通部長，針對特別情況而進行辦理。安省認爲，如果聯邦政府能提供一個可接受的方案，他們樂意合作，但在某方面一定要由省支配。

聯邦交通部長比列達稱，各參加會議代表，應認清聯邦比省的能力大，省不能要求聯邦。

僑眷申請程序公佈

舊申請依舊移民法

【渥太華加新社電】加拿大移民中心宣佈，僑眷申請程序公佈，舊申請依舊移民法。

（一）屬十八歲或以上者須填寫一份申請書，下能將表格寄回中國親屬填寫，如果須要其他資料時，申請人可寫信向中國親屬查詢而後填報，申請人須在表格中註明其親屬姓名、地址、則須用中文列明。申請人須在表格中註明其親屬姓名、地址、則須用中文列明。

鄧文光未獲美接受

天下雖大無地容身

【滿地可合衆社電】前南越公安部長鄧文光，被加拿大命令離境，他於星期二要求美國准予居留。

美國移民局發言人稱，他與移民局官員會談後，他稱有興趣在美居留，信已轉交有關政府部門，但未作出決定。

上星期鄧文光接到移民部長安德拉斯命令，他是一位不受歡迎的人物，因爲根據調查所得，他曾犯有罪案，及販毒等，但鄧氏否認一切控罪，部長稱對

西非葡人緊急撤退

【肯雅美聯社電】瑞士航空公司一職員稱，在安哥拉葡軍與解放部隊一場激烈戰之後，葡人數千已開始從安哥拉緊急撤退至里斯本。

最後消息

於鄧氏的去留已決，沒有延期可能。安博拉斯又稱，如果鄧文光、顧惠離開的話，他提出兩個可能的方法，一是往美國，二是返回南越。

兩雲埠人出任大使

【渥太華加新社電】兩位雲南華市民，被外交部派爲大使。

五十三歲的約翰·特，被委任爲駐西德大使。

四十三歲的愛德華·加，被委任爲駐以色列大使。

以埃呼籲確保和平

【中東美聯社電】埃及政府今日稱，聯合國安全會議，一定要重申他們和平的訓令，以確保和平。

以色列政府發言人稱，如果聯合國軍隊一旦撤出西奈，中東戰爭便會隨之而起。

大漢小語

美蘇「携手」太空

美蘇兩太空船於十五號先後升空，美船一直至廿四號方降回地球。這次美蘇太空船在太空連結，兩國太空人互訪并把臂遊遊於太虛間，直似童話故事，神仙約略於焉空，脚踏雲層，冉冉飄飛，確為歷史創舉。

美蘇太空、各別單獨漫遊於太空間曾有過表演，但這次要兩太空船連結而又要兩國太空人互訪同遊則屬首次。

美蘇在地球上正在鉤心鬥角，若在太空能「打誠」合作，確屬出人意外。

誰若能在太空建立一個永久的基地！太空站！研究到控制來自太空的能源，另一個便須俯首稱臣。因為據說，能控制太空能源，可使敵國飛機機雷達及各種動力癱瘓云云。如果「據說」的是屬實，那末，誰相信美蘇「携手」太空是「打誠」的才怪。

和平的反面是戰爭，突的反面是哭，美蘇連在地球上也無法放下屠刀而和平共存，難道「携手」太空這回事就不會只是「表演」？讓我們用驚濤的目光來看吧！

當想起科學已打倒道德，而科學的成就又不能帶來人類以道德謙虛的時候，我們對太空科學成就所熱烈慶祝的期待，不禁萎頓黯然失色了！

栢楊赦刑期有感

台灣著名專欄栢楊，原名郭衣洞（時本報譯音為郭義東），不過是一個手無縛雞之力的文人，因為氣骨硬得得罪了權貴，便以「莫須有」加上甚麼共謀罪打成了冤獄。日昨台北美聯社電報導台灣大赦政治犯，人們以為栢楊李敖李荊蓀此次出生天了，誰知只是一場空歡喜。原來只是減刑期，不是釋放。看來栢楊先生死後對「善事」也一樣沒膽去做，這大概抓權權的人，對民主自由的看法，和我們有一段距離。

編者

人間怪異搜錄

英國鬼故事如真如幻

拔斯羅

（續昨）她的鬼魂有好幾次被人們看到！

！看到她在壁上的現場企圖把自己染有鮮血的手洗淨！在北半的賴恩大廈，有位灰色的女鬼，竟被人們拍攝入了鏡頭，這是她特殊出色的地方。

英國最猛鬼的鬼屋是在約克郡近北台定頓的頭那司堂了！它是一所華貴的大屋，在大禮堂裏，是保存有一個死了三百年的少女的頭顱骨，有一次，有人把它從暗室的壁龕移動一下，屋裏許多門扉便影影地作響，在這種情況下，她的頭顱骨不得不立即放回原處。

威靈頓的禮芬大宅也有好幾隻鬼魂，這所鬼屋是一所古舊的十二世紀的建築物，那裏的幽靈并不只限於夜間才出現，光天化日裏也一樣出現，它的現身是有正常的肉和血，不過，却會突然消失於無形。

最罪惡昭彰的一隻猛鬼，是一位灰色的女鬼，她專與駕車人為難，她的要活動是驚擾探訪屋子的客人，當人們駕車至屋子之前，駕車者會看到一個老婦被自己的汽車所碾過！其實，細看之下，並沒有老婦存在。

格林米斯堡亦是鬼屋之一，這屋宇是馬嘉烈公主的出生地，這屋宇常被神秘的氣氛所包圍，

未完

卅四年前(一九四一)七月份有什麼新聞

七月二十二日

蘇聯軍隊預防德軍侵擾烏克蘭，直搗伯古油場，現在伯古油兵一百萬，決予德軍迎頭痛擊。

日本外交官大變動。

▲中國——共軍第十八團軍與國民黨軍政當局，重慶德德德，近日由山東西日軍大部撤離，集中天津，北平，乘火車北往。

華中國軍，施行反掃蕩戰，殲滅日軍無數。

山西萬泉之日軍，七月七日舉行紀念陣亡兵士會。

▲華埠——全僑歡迎林德博士，林博士奉中央使命奔馳於美洲南洋海外各地，對外宣傳及宣慰華僑，為國宣勞。

七月二十二日

▲國際——希臘戰後飢荒，糧食被德軍奪盡，交通亦完全被破壞。

美政府再定造中興與輕型坦克車。

南非聯邦日僑數百名準備疏散。

德軍部又誇勝利。

德國國防軍向法岸反攻，積極建築沿岸炮壘。

日本最近改組內閣。

日本謂中英法將進攻安南。

▲中國——中國外交部部長秦德純指日本新內閣，全為日本軍閥，並警告美日國切勿與之親善合作。

華北大部份日軍撤退，調至滿洲邊界。

江門國軍游擊隊，曾兩度攻入新會與鶴山之公路車站，殲殺敵十餘日軍。

古井，崖門，陸洲日軍，多被調往他處。

日軍在三角洲登陸，揚言要將國軍圍攻肅清。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一-一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501-687-8502

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
由下午五時至凌晨
星期六、日及假期
由上午十時至凌晨
由下午五時至凌晨
逢星期三休息

正宗粵菜 精美點心
喜慶壽筵 晚飯宵夜
豐儉隨意 晚飯宵夜

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
下午五時，更前
下午五時至十時。
星期六星期日及假
期茶市提早九時半
開市。電話：六八五、〇七二七
六八四、〇七二七
逢星期三休息一天

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張榮元 325-8981

▲列治文靚屋住宅

八年新，全鋪地毯，三睡房，五庫房，有一睡房及遊戲室，二套半浴廁，最新設備，地闊七十呎，幽靜地區，但近百貨商場，學校及交通，業主另置新屋，僅取價六萬八千五百元。

▲觀西餐館一流設備，位於百老匯西街旺區，坐八十人以上，取價十一萬元，有長批，裝修設備，已不止此價，認真抵買。

▲汽車修理廠：位於最新發展之假溪區，街角位置，佔地五十呎，乘一百零五呎，目前專修歐洲名廠汽車生意連實業，僅取價十六萬五千元。

▲另有柏文樓多間：十七組，廿三組及五十五組等歡迎詢問。

▲刁拉區三睡房新屋三間，取價五萬九千五百元。

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

總代理

馬來西亞雄獅牌萬里望花生
澳門同叙文酒廠
飛馬牌厨用酒
香港裕源隆粉廠雪白澄麵粉

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

增設
馬來亞亞確
頭食品部
歡迎選購

中和行公司 CHUNG WO HONG CO.
PHONE 683-5632
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

小號 現暫遷往跑路街三百六十八號繼續營業零沽批發極表
歡迎光顧諸君幸祈留意
電話照舊：六八五九六一式

黃漢經紀 Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的雅座

也正是：正宗粵菜 用料有別 式新穎 與眾不同

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651-687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

永隆公司 WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫
半乾鮮吊片尤魚
罐頭蕉，涼粉，
精製大幫牛肉干
臘味臘腸臘鴨發行

領事官英劇團定期八月來星
為門體育會義演籌款

文武丑生新海泉 (轉載)

他生了兩個兒子，新海泉居長，乳名阿牛，單名一個法字，藝名是「新海泉」，後來却改「新海泉」，戲班中都叫他「新海牛」。

他自是住在九龍的茂林街，曾在文化中學讀書，但只讀了兩年書不讀，主要是他沒有這個興趣，他的興趣是在戲劇，因而不讀書後，便跟着李海泉，由李海泉來教他戲劇的基本功夫。

到他十二歲時，李海泉已經去世，新海泉兄弟三人也住在李海泉家中，往依其叔了，在這一段時期，新海泉學戲更勤，李海泉也對他悉心指導，為的李海泉倒認爲這一個徒弟將來吃華光飯會成材的。

事隔一年，有一班走外圍的戲班要用一個丑生，新海泉便接了這個位，算是他正式踏入台板之始，由於叔父是四大名丑之一，也由於他是一直由叔父教他的，因此他接班時便用上了「新海泉」這個藝名，以示不忘師承淵源，從此戲班中有個四大名丑李海泉，也有個新海泉，而新海泉，而新海泉的年齡，才十三歲而已。

他由十三歲到十六歲，當中一直也有接班，但在那一段時期，他更悉心學習，先後由郭鴻斌、袁小田爲師，又從尹自重的首徒馮少堅學樂理學運腔，他在十六歲那年，忽然要由丑生改爲文武生，原因他這一個丑生，一直都是扮演人家的老父，大都是「撒癩」一類的多，他這樣年輕，很討厭這種專爲人父，同時也覺得自己七尺昂藏，「撒癩」也很英俊，實在很適合當文武生，而文武生和花旦演對手戲，「捏捏塔塔」，唱唱做做，作爲他這樣一個年青人，自然就不無心焉嚮往，結果，他便轉接文武生這個位了，當然這只是由丑生改做了文武生，並不是執正大樣的正。

▲得力羅品超同班，常頂替新馬錦榮

這時候羅品超常在香江租界演出，新海泉轉了文武生後得與羅品超同班，羅品超的「武藝子」很不錯，寸度好，功架熟，新海泉和他長期同班，耳濡目染，他的文武生功夫，極得力於這一段時期，也極得力於師羅品超，他的手面，他的台風，都可以說是得自羅品超的。

這時他依然用「新海泉」的藝名，也無非是十七歲罷了，這一年，他過了新馬師會的一班，這班戲除了新馬本人外，還有陳錦棠這位武狀元，在這班班中，他最多機會演出，經常新馬的頭場戲，由於新馬還未到來的關係，而開鑼的時間已屆，便由新海泉來頂替新馬先行出場，他不但經常替新馬，還經常替着陳錦棠，原來陳錦棠和新馬一對兒，都是常常會失場的，不是這個失便是那個失，因此新海泉就不是替這個，便是替那個。

由於有上這樣的機會，新海泉對舞台的藝術漸漸有了進步了，事實上如果沒有進步，也不可能頂替新馬和錦棠出他的戲。

當新海泉改演文武生後，自己正感到得意，自然對李海泉這位在家族上是自己的叔父，在戲行上他也是個「叔父」的一番話感到不滿，甚至是不相信，就在十八歲那年，他領班到安南去，挑正大樣演出。

▲去越又作星馬行，回港却因粉飾

新海泉那次到越南演出，他當正爲文武生，和他拍演的花旦是尹飛燕，同時把「新海泉」這個藝名，改去個「李」字成爲「新海泉」，那時他才十八歲，在越南演出了一個時期，聲氣頗好，又轉到星馬去演出，在星馬間輪迴演出，相當時候，鳥鳴知道，回到香港來，當然回到了香港也繼續落班演戲，但在大組織的班中，他只能做第五文武生，這是名氣的關係，他當時還年輕。

由於是年輕，也由於是英俊，而演出的台風很好，這一個年輕的文武生，竟然在這一時期，被困在粉飾中，這是一件很吶戲班中人的事，爲的這件事是有一個女戲迷極力追求他，出盡種種法子來包圍他，而他却爲了前途，爲了這個女戲迷是一個重婚的有夫之婦，他雖然給粉飾包圍着，而怎樣也要突圍而出，不少事情，使到他狼狽得很。

這個追求他的女戲迷，是個很虎虎華的婦人，她擁有一筆財富，離開她新加坡一個富有的丈夫，和另外一個人結婚，轉來香港居住，她在新海泉星馬回來後，看到了新海泉便着了迷，凡是新海泉在那裏演出，她也得買票入座來看新海泉的戲，她的看戲，那一場沒有新海泉份，她就沒精打彩，一有新海泉出場，她便有時精神百倍，興奮得很，有時却活現出個如醉如痴的樣子，每晚散場，她總是守在後台的門口，等候新海泉洗粉下台，一樣如醉如痴的，看着新海泉，跟着新海泉，起初新海泉還不覺得，但後來他發覺到了，他覺得奇怪，也開始迴避她，有時趕快出後台，有時故意很遲才走，但無論如何，這女戲迷還是守着，一定要見到新海泉爲止，好在她只是如醉如痴，還不至如痴如狂，容易使新海泉迴避。

有一台神功戲，演出的地址是在石澳，這個女戲迷當然也追蹤到石澳來看他的戲。

▲得力羅品超同班，常頂替新馬錦榮

這時候羅品超常在香江租界演出，新海泉轉了文武生後得與羅品超同班，羅品超的「武藝子」很不錯，寸度好，功架熟，新海泉和他長期同班，耳濡目染，他的文武生功夫，極得力於這一段時期，也極得力於師羅品超，他的手面，他的台風，都可以說是得自羅品超的。

這時他依然用「新海泉」的藝名，也無非是十七歲罷了，這一年，他過了新馬師會的一班，這班戲除了新馬本人外，還有陳錦棠這位武狀元，在這班班中，他最多機會演出，經常新馬的頭場戲，由於新馬還未到來的關係，而開鑼的時間已屆，便由新海泉來頂替新馬先行出場，他不但經常替新馬，還經常替着陳錦棠，原來陳錦棠和新馬一對兒，都是常常會失場的，不是這個失便是那個失，因此新海泉就不是替這個，便是替那個。

由於有上這樣的機會，新海泉對舞台的藝術漸漸有了進步了，事實上如果沒有進步，也不可能頂替新馬和錦棠出他的戲。

莊士頓汽車駕駛學校

Johnston's Driving School
政府合法牌照

免費接送，收費公道，華籍教師通多種語言，本校爲方便僑胞，特備有專人翻譯，駕駛執照筆試。電話 325-7965，或 324-7025

王君洽洽假日照常服務
地址：六六八式細街

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE

500 E. Hastings Street Vancouver B. C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431

專營各種新舊電爐，霜櫃，洗衣機，及各款收音機，麻雀燈等。兼有名師修理上項多種電器用具，工精價廉。

有大宗廉價地氈出賣

適合住家，辦公室，餐房及公用。色樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住房地氈均備，請華友到來參觀。

Floyd's Sweet Water Floors Ltd.
2280 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone 255-0811

華麗

各項保養服務
253-1850
歡迎詢問

寫字樓 住屋 工廠 柏文 餐館... 各項保養服務
專洗地毯 35.00 市價
28.00 特價
14.00 半價優待

7206 STIRLING VAN.
SPARKLE BUILDING MAINTENANCE LTD.

十九年新商業樓

位域多利大道及卅五街，全新裝修，每層面積約千八百尺，正舖後另有二層房，泊車場，卅三尺闊商業地，合各行業生意。

三組入息屋

位十街東存屋區，兩組一睡房，一組兩睡房，自住兼收租，價五萬餘。

陳宗怡 ANDY CHAN 二九一六六六六
百信實業有限公司六八四一八〇二五
(24 Hrs.)

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

爲適應顧客需求本公司
增設星期日營業由四月
十三日開始敬請僑胞
留意賜顧
營業時間由中午十二時
至下午四時半

雲南白藥

直接進口
批發零售 壹律歡迎

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B. C.
Phone: 684-8824

冰霜鱈魚	每磅	六毫五
冰霜生魚	每磅	九毫九
珠江生抽玉	每磅	九毫九
上海北菇三鮮面	每磅	九毫九
天津鮮草菇	每磅	九毫九
新加坡魚翅湯	每磅	九毫九
北京蜜棗	每磅	九毫九
江門排菜片	每磅	九毫九
江門孔子沖菜	每磅	九毫九
福建長壽面	每磅	九毫九
凍銀魚	每磅	九毫九

明和司公

MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷便利
茶樓家庭皆宜置備

新到特製鋼質
蝦餃皮夾
每七個五元毛

代東

本分部謹訂於吉月式十日舉行第四週年
紀念典禮同日下午吉時假座華僑酒家歡叙
統請洪門民治黨駐加總支部暨支分部
達權總社暨支社及洪門各級機構叔父昆仲
嬌姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

沙市加寸埠民治黨分部同人敬約

The Chinese Freemasons, 519-20th St., West 2nd Floor
Saskatoon, Sask. S7M 0X6

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service

21 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

避寒勝地——檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及
機場接送。機票另計

地址：片打街東十一號 電話六八三—五五六
太平洋旅行社 林國良 啓

利煙有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone 681-7595

各種香煙一律歡迎
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

我們能給閣下一個忠實的答案
抑或對閣下不利？
那一種最好？
對閣下有利？

華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

國信公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
電話：682-2244

唐山土產 各江雜貨
地道藥材 參茸補品
海味咸魚 蜜棗紅棗
罐頭食品 送禮糖菓
瓷碗碗碟 家庭用品
男女拖鞋 兒童玩具
補腎佳品；亞拉市架海狗鞭
海狗丸

平生從未見過你這等胆大妄為的胡鬧小子，阿卓，將這兩個小男男女女，手便抓住了我的右臂。鍾靈叫道：「且慢，司空幫主，這位段相公良言相勸，你不允那也罷了，何必動蠻？」她轉頭向段譽道：「段兄，神農幫不聽你的話，我們不用管人家的閒事了，走罷！」那阿卓伸出蒲扇般的大手，早將段譽的雙手反在背後，緊緊攥住，眼睛睜得圓圓的，只待幫主的示下，司空冷冷地道：「神農幫最不喜歡人家多管閒事，兩個小娃娃說來便來，說去便去，這中間多半另有蹊蹺，阿洪，把這女娃娃也綁了起來。」

天龍八部

金庸著

鍾靈身子一晃，斜退三步，說道：「司空幫主，我可不是怕你，只是我爹爹不許我在外多惹是非，你快叫這人放了段兄，莫要逼得我騎虎難下，那就多有不便。」司空哈哈大笑，道：「女娃娃胡吹大氣，阿洪，還不動手？」阿洪又應道：「是！」伸右手便向鍾靈手背握去，鍾靈右臂一縮，左手掌發出，掌心如刀，已在阿洪的頸中斬了下去，阿洪低頭避過，鍾靈右手掌快如閃電的上擊，碎的一聲，正中阿洪下顎，一條兩百斤重的大漢仰天摔了出去，躺在地下，半天爬不起來，司空淡淡地道：「這女娃娃還真的有两下子，可是要到神農幫來撒野，却還不够，」斜日向身旁一個最高的老者使個眼色，做個手勢，這老者身形猶似竹竿，悄聲的欺了過來，一個高，一個矮，兩人身材差了三尺，那老者居高臨下，雙手一伸，十指如鳥爪，便向鍾靈肩頭。

振華瓷批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 481-1728

新辦到大帮
特潤麻雀牌
六分麻雀牌
活動麻雀燈
特選貝壳畫
貝壳大屏風
女裝水松履
圓摺觀音椅
景德鎮茶具
精選瓷碗碟

永建公司
承接
裝修油漆 土木工程
價錢公道 快捷妥當
晚上五點後電 879-3092, 873-2241

昌記油漆
承接泥水木工傢俬
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 383-4918

特價
去頂冬菇每磅八元九
有頂冬菇每磅七元五
冰霜尤魚每磅二元九
大紅蝦米每磅二元九

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期營業七天

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel. 682-1946
恆黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話諮詢或登門，僑胞惠顧，無任歡迎。

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話 681-8614

遠近交易
鮮芽菜
便捷妥當

鍾靈見來勢兇猛，又是向旁一閃，那老者左手五指從她臉前五寸處一掠而過，鍾靈只感勁風凜冽，不禁心下駭然，叫道：「司空幫主，你快叫他住手，否則的話，我可要生氣了，將來多麼罵我，你也没什麼好，」她說話之間，那老者又已連連出手三次，每一次都被鍾靈在間不容髮之際避過，司空厲聲道：「抓住她！高老者左手斜引，右手動了個小圓圈，陡地五指翻轉，已抓住了鍾靈右臂。」

鍾靈身子一晃，斜退三步，說道：「司空幫主，我可不是怕你，只是我爹爹不許我在外多惹是非，你快叫這人放了段兄，莫要逼得我騎虎難下，那就多有不便。」司空哈哈大笑，道：「女娃娃胡吹大氣，阿洪，還不動手？」阿洪又應道：「是！」伸右手便向鍾靈手背握去，鍾靈右臂一縮，左手掌發出，掌心如刀，已在阿洪的頸中斬了下去，阿洪低頭避過，鍾靈右手掌快如閃電的上擊，碎的一聲，正中阿洪下顎，一條兩百斤重的大漢仰天摔了出去，躺在地下，半天爬不起來，司空淡淡地道：「這女娃娃還真的有两下子，可是要到神農幫來撒野，却還不够，」斜日向身旁一個最高的老者使個眼色，做個手勢，這老者身形猶似竹竿，悄聲的欺了過來，一個高，一個矮，兩人身材差了三尺，那老者居高臨下，雙手一伸，十指如鳥爪，便向鍾靈肩頭。

嘉華凍房冷氣工程
裝置修理商業 餐館雜貨店
大小凍房 冷氣
具政府牌照 快捷妥當 收費從廉
地址：百老匯東七五三號 電話：876-1918

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發
供應 Gift Shop 古董 飾物 香角 佛香 佛香 佛香 佛香
什貨 飾物 精選名產 佛香 佛香 佛香 佛香
木刻竹織 紙製室內裝飾 如彩色 紙球 燈 扇 及各式風扇 歡迎 僑胞郵購 目錄及價目函索即寄

李偉運輸公司
專運送業辦理香港移民出入口行裏，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六二

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
01 MAIN STREET

遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
帝國商業銀行 註冊辦事處
夾片打街請由正門出入
681-6513

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
配平視鏡

中國皮鞋拖鞋
式樣新穎，舒適耐穿
批發零售，壹律歡迎
兼賣加國、意國、名廠各式各種車人鞋
保證特平。特製補鞋部，為大眾服務。
3553 Cambie at 17 Ave., 874-1934
進修鞋業專家

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
本為悠久成績超著政府註冊
為多循循善誘以各種方法通
方人便僑胞特聘翻譯資料以
車筆試備置錄音服務歡迎
誠為各界僑胞服務
校長林伯篋

廣珍鐘首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
391E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新邊麵點
美味
新穎

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大謙小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永新啓

暗市殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友半顧極表
歡迎如有宴洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜士定東街三百五十五號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

特價機票
本公司專辦來回香港旅行團，每週直飛
票價特平。欲知詳情請向本公司接洽

捷航旅行社
722 SMITHE ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8638

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四零一號哥林比亞街 電話684-8821

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

AL'S SALAD KING LTD.
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工製
麵省炸薯條 French Fries 美國烤腸薯仔 Potato Baker
雞碎菜肉 多市沙律 Toss Salad
炒粉菜肉 彩虹沙律 Rainbow Salad
雞丁菜肉 椰菜沙律 Cole Slaw

上列產品，專供餐館採用，確有節省工作時間之效果，如蒙光顧，無任歡迎。
電話：式九四、四七九四

梁
LEONG KEE
804 Alexander St., Vancouver 4, B.C.
254-1203
電話 254-6816

承接土木大小工程
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水喉當批建築築圍玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街五〇四 電話：式五四、六八一六
夜間電話：式五四、一二〇五

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火災或盜劫之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。

華務部司理 馮錦華啓
電話：一九九九九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

說者，唐敏嬌然登矣，有如春花初綻，充分流露一個成熟女人的魅力。

朱華雲不和她離在一起

▲名花有主
朱華雲和蘇靜嫻來往了一年多，後者也轉過幾次舞廳。蘇名動易，繼一唐敏之後，尚有蘇靜、雪梅、唐婉等好幾個藝名，可是都用得不長久。

身份證上的姓名仍是蘇靜嫻。一九五七年三月間，蘇靜嫻突擺脫銀燈蠟板的生活，息影嫁人。

所嫁的不是朱華雲而是現在的丈夫伍某。

起初對蘇靜嫻是瞞住朱華雲的。朱華雲問起來，她推說身體不好，已厭倦伴舞生涯，想歇息一個時期，再作打算。

朱華雲問及息影後如何過活，蘇靜嫻表示，她目前還有一點積蓄，眼下的生活，大致不成問題，叫朱華雲不要為她擔憂。

朱華雲曾再問她是不是嫁人，蘇靜嫻堅表示沒有這回事。

蘇靜嫻仍舊和公寓，招待所幽會，不過朱華雲已看山，蘇靜嫻漸漸和他疏遠了。

經過多方面調查，朱華雲終於查出蘇靜嫻的祕密，又同時查出他們居住的地方。

一次，朱華雲按捺不住，在他和蘇靜嫻的約會中，向她提出質問，說她玩弄愛情，既然已有丈夫，應坦白相告，不應瞞住他。

蘇靜嫻不忍令他太過難過，同時還留有一點情，對他極力安慰，答應和他約會，但希望他不要到她家來，這是會妨礙她和丈夫感情的。

朱華雲當時也答應了。

蘇女遇旋兩男之間，都蘇靜嫻運用玲瓏的手法，多方羅織，豈時向未有出風頭。

但是誰都知道，這是玩火的所為，一發不可收拾。

又過了一年多，已進入一九五九年，蘇靜嫻由現識到現在，已有四年。

朱華雲覺入春以來，蘇靜嫻更和他疏遠。

一天，朱華雲一位堂兄到訪，發現這位墮入情網的堂弟，在家中唉聲嘆氣。

(七)

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

洪字第十三號

為通告事：案查本黨全加第三屆代表大會事，經第二屆洪門大會議決，輪值在都明度支部舉行，茲據都明支部經已遵章成立第三屆洪門總會籌備處，并定於本年九月十四日舉行開幕各在案，今依照上屆洪門章程辦理，特此通告全加各級黨社知照，遵奉下列數項切實辦理之：

(一)本黨各級黨部暨籌備處支社如有提案，及修訂第二屆洪門章程意見，限於本年八月一日前寄來本總支部，以便彙呈第三屆代表大會。

(二)茲據每屆洪門總會，全加男女黨員，每名例繳納洪門費二元，熱心多捐者，極表歡迎，各級黨部所收得之洪門費，於八月一日以前，直接寄交都明支部第三屆洪門總會籌備處收。

(三)全加洪門代表法定之人名數，計總支部應派代表三名，各支部二名，連備總社二名，各分支部，支社，報館一名，請各級機關早日將代表選定，以便依期出席，並將代表名單及行期，八月一日前預先通知籌備處為要。

(四)關於第三屆洪門總會宣傳文，仰各級機關即日發動當地黨員撰寫，早日寄交大漢公報刊登，藉資鼓吹，而收宏效是要，此佈。

右通告
中國洪門民治黨駐加各級黨部暨籌備處 支社洪門各級機關知照
中國洪門民治黨駐加總支部 秘書李漢生
公元一九七五年四月十五日

威林瀝中西餐館出賣

位於埠中心，新裝修，好生意，因人力缺乏，如有意經營業者，請函商或面議均由尊便。

Ken's Restaurant, 94-2nd Ave, Williams Lake, B.C.

承接裝修 油漆 土木工程

地址：636 E. 14 Ave. 新電話：879-4389

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531

大量進口 電鍍腳，防火板面，「麻雀枱」

「熨衣架」，「北京鋼摺椅」

款式新穎，開摺方便，質料上乘，價格公道，歡迎選購！

Yung Kee Restaurant Phone 689-9611

舖記飯店

有茶飲有點心 大宴小酌隨意 廣東香港風味

營業時間：週一至週三上午十一時至下午十二時 週五週六上午十時至下午十二時 週日星期日上午十時至下午十二時 逢星期四休息 歡迎光臨指導

馬君寰 具政府牌照 專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機 商業凍房設計新舊電火安裝修理 快捷可靠 收費特廉 電話三式七·三式一

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO. 華人代理 QUON ENG 2695 GRANVILLE ST. 736-8637 Res: 374-2039

陳偉民

上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備胞光顧，極表歡迎。 電話：294-5498

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD. 電話 688-7018 全蛋雲吞皮 銀絲細生麵 新鮮沙河粉 批發零售 一律歡迎

奇華大餅家

KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6 TEL: 685-2117 承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

三和行

SAMWOHONG CO. LTD. 246, Keefer Street Vancouver B.C. TEL: 681-0727 中西雜貨 油糧食品 新鮮瓜果 合時鮮果 零沽批發 無任歡迎

O.K. 傢私公司

雲哥華 奇化街 二五六號 電話 六八七·七一三 貳五三·〇三六 特價專門定做旅店用純棉花床褥 單人每件十九元九五，雙人3/4 每件三十五元九五，大牀定做，另有折扣。

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Phone: 685-0111 有甚多貨物，良機節儉

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG CO. 236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER B.C. 885-3052 新到貨品 江門白菜干 東莞圓枝竹 甘蔗粉葛湯 金鈎豆板醬 鼓油玉菜片 梅林油炒笋 花旗蝦米 漢口粉絲 清水白果 罐裝咸魚 各式果甫

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE 237 R. Hastings Vancouver, B.C. Phone: 681-5924 鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什 營業時間：上午十一時至晚上十時 逢星期日營業七天

承接清理垃圾服務

Disposal Services 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作 估價，電話 254-3008，接洽

雅雅房屋油漆

雅雅油漆裝飾公司 專營內外油漆工程，裱高級花紙，鋪砌地台膠磚。電話：貳九四·叁叁叁八。

土庫裝修內外油漆

網意及大小工程。電話四三七一·九三六

承接裝置噴水機構

有關旅店，旅館，防火噴射機構之設計，工程估價，有意者請與 Bar-Mar Mechanical, 電話 685-5635

承接訂製 各款婚禮 壽慶花糕 社團茶會 特式點心 中秋月餅 中西式餐 歡迎惠顧

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd. 576 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8 各種麵粉 日日生鮮 脆滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited 355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9320 五磅十扎 花旗麵粉 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔 迎歡辦索發批沽零

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。 電話九八五·八八八 余滿等

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE 266 E. PENDER STREET TEL: 681-1052 巧製 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

納偉旅行社

總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361 華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501 香港：\$499 除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價機票，前往日本，台灣，菲律賓，及星加坡等東南亞各地。 本社外埠之電話聯絡處： 點問頓 Edmonton 424-3188 城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

海宏

精工鉅瓦面補漏 承接裝修油漆 修理陽台水瀆 電話 二九六一 九八六一

活氏棧房清貨大平賣

謹於星期日在 350 S. E. Marine Dr. 有甚多貨物，良機節儉 因本公司存有電視機，霜櫃，睡房傢俬，洗衣機，梳化椅，餐室椅椅，冷冰櫃，及其他零件，同一商廠出品，或將不製造等貨品。本公司機房塞滿貨物，無地方接納新來貨品，迫要立即清貨大平賣，節儉良機莫失，請早來選購，較為相宜。

萬生雜貨行

承接裝修油漆 修理陽台水瀆 電話 二九六一 九八六一

章太炎出街担燈籠

「開下」
貴姓

橫學大師章太炎先生，為近代中國學問成就最大之第一人，亦近代國學之宗師也，稍知治學者，莫不尊仰之如月星之在天，稍聞革命掌故者，莫不有章氏。蓋章氏為同盟會之參謀，章於芸芸時人中，真能垂不朽名，得一先生，亦足為章姓光矣。

▲鼓吹革命同盟會

章為浙江餘杭人，父宿儒也，阿兄炳麟，炳麟為革命人，故章幼承庭訓，親志經史，已有規畫蓋以其天資卓絕，才思橫溢，復苦學不輟，用能得成曠世奇才也。章名炳麟，後改絳原，號枚叔，又號太炎，初為書院生，而志不在舉子業，心儀劉基之為人，以其補助朱明，驅逐元胡，功績清德，兩皆可道，於是章始已深懷

清曾之稱王漢族，據有大漢天下，故其稱謂室不曰韓，即曰胡。其房杭州時，大儒俞曲園先生掌教於諸經館，章從之遊，曲園先生甚喜其志，許為門弟子之將來成就最大者，每值月望應課，大都取其卷首前列。其後林旭太守，考試東城講舍，連拔章三

次第一，且召其至公孫履試，同考者有邵伯綱章，邵仲義，孫毓文，章文毅，汪叔明，汪叔明，歐秋思，凡此諸子後來均有風華於文苑，而章獨冠曹偶，因是聲譽日起，是年乃光緒丁酉，徐季和學使，准免其錄，飭具鄉試，章與然不屑八股腔，於是鄉試不赴，縣試不獲。

【上】

肥肥聲聲要移民加拿大

在紐約，該團虧蝕最鉅，票價原定為十五元，七元及五元(美金)三種在當地金都戲院上演，頭一晚便獲得當地僑領之捧場，實座還算過得去，但由第三天開始，一落千丈，第四天購票人場之觀衆，全日只有兩入，這亦屬驚人的紀錄！演至第九天，一律降價為九元，但場面亦難以維持，唯有提前停演。

「在九月底」該團由美東移師至三藩市金門大戲院演出，在「歡樂歌藝團」演出之前，正放映由李小龍主演的「唐」，那是合理合情的，若說她一去不返，山大兄，但由於當地之「華青」份子滋事，實座大打折扣，該團全部座位共一千四百多，首天捧場者亦有五百之數，但至九月廿八日，平均只有四百人。據保守估計，在三藩市一地將要蝕入千元(美金)之數……

移師加拿大聖高華後，獲得當地華僑加入，演出情況好一點，但距離「發洋財」目標甚遠！

▲譚李拍片飛她

由此可見，香港藝人不是苟且活明星，離開香港後，在外國的唐人街也不吃香。除非能發揮其巨資去加拿大演世界，欲繼續在加推廣表演事業，實在不敢樂觀。

殿霞與鄭少秋，情感日篤，電視台中人係人，何守信甚而在做節目時帶講帶笑，指名道姓，謂殿霞已有心上人，同樣，藝人們對鄭少秋也笑語如雲，殿霞吃吃笑，不以為忤，秋仔也會笑以應，真嘅一機！

殿霞事業得意，情場又得意之時，居然把心一橫，全部放棄而遠遊異國？不少影視界朋友談到此事，結論是：「殿霞不是蕭芳芳，蕭芳芳有去國的理由，而殿霞則無在此時不顧而去之理。若為「移民證件問題，他去一次加國小住些時，當作渡假，然後回到香港來

幾難令人相信。譚炳文李香琴，曾與殿霞有過成功合作，前年合組歡樂公司公拍了一部「大鄉里」賺大錢。

【未完】

六月十八日
喜晤陳鴻烈教授廿一日恭送
別詩

天末懷人幾度秋
壯遊興盡稍停留
登門枉過情何重
握手相看氣自求
運筆入神通瘦硬
學筆折柳感溫柔
旗亭話別何時見
莫吝教言多付郵

▲次陳秉昌先生匪門詩
雷基聲

匪門喋血冤投亡
末路君臣泣國傷
弔古戰場餘廢壘
窮途落日斷腸主
殘陽影裡風雲渺
咽石聲中歲月長
大好山河淪漢族
不勝惆悵叩蒼蒼

Oscar Fashion
4307 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C.
PHONE: 879-4420

金人像皮衫廠啟事

自從本廠營業已來，多謝各僑胞親友光顧，至今為便利僑胞起見。

小弟特設一門市部，專門代理各式皮衫皮褲，並兼營代理大批香港時裝及手袋等，開張日期(本月十九號星期六)全日一律八折大平賣，歡迎參觀購買。

經理人黃鏡培啟

皮衣廠聘請裁皮師傅

招請裁皮人員數名，須有經驗，請到 367 Water St. 4/F

西區菓舖出賣

(Wagard) 中文林立，每月生意一萬五千元，有批，架樓新舖齊備，店主營十多年，因人力不足出讓，如意者請到來：1100 Davie St. 面議。

請十足經驗剪裁工人

女服工廠請到 Surrey Classic 55 Water St. 四樓。

六睡房屋業主自賣

正層二睡房，廳廚廁，上層二睡房，七庫一廳一房，十七街東近舖街。

電話：879-1295 或 879-5583

靚屋壹間屋主自賣

治喪處 Sea Bright Apt. 1870 Yew St. 電話：七三八、〇九九六

請經驗管車衣工人

管電力車衣，婦女服衣廠，夏天衣服，小樓，及管皮車車機，請到 Surrey Classic 55 Water St. 四樓。

哀謝

先慈黃門吳氏夫人昨日因病逝世經於本月七日下午一時假座時時堂殯儀館舉行喪禮下葬於科士蘭墓園荷蒙

黃氏宗親總會漢升體育會文強學校均派員到場致祭而宗親戚友親臨執紼賜花圈謝儀素車高誼隆情均均感此哀誌

孤哀子 黃鏡培 泣叩

厚惠芳名 恕不另錄

菓欄公司

第一門市 585 號哥街
第二門市 290 喜士定東

週末大減價

由七月十八日
至七月二十日
星期五 星期六 星期日

墨西哥芒果 每箱五元四毫九
金山橙每箱 每磅六毫九
大號爽李果每磅 每磅六毫九
苦瓜 每磅八毫九
毛瓜 每磅五毫九

第二門市部特價雜貨

菠蘿碎一磅十四安士 每罐二毫九
珠江牌冰糖壹磅庄 每包五毫九
珠江牌冰糖壹磅庄 每包六毫九
大蠔鼓半磅庄 每包二元四九
中蠔鼓一磅庄 每包二元九毫九
細蠔鼓一庄磅 每包二元四毫九
蔬菜油八磅庄 每罐二元九毫九

第二門市營業時間：
星期一至星期日
上午九時半至下午六時
星期五上午九時半至下午九時

FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929
290 E. HASTINGS ST.
TEL. 689-7638

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華街一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大大片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

七月十七日至二十三日

李小龍電影紀念週

十七日：唐山大兄：精武門
十八日：唐山大兄：精武門
十九日：猛龍過江：精武門
二十日：猛龍過江：龍爭虎鬥
二十一日：唐山大兄：龍爭虎鬥
二十二：精武門：龍爭虎鬥
二十三：精武門：龍爭虎鬥

嘉禾大戲院小巨人電器公司
主辦幸運抽獎遊戲
獎品陳列戲院大堂
辦法：抽獎券隨票附送
抽獎日期：七月二十三日

下期放映 歌唱大喜劇
天天報喜
全體電視紅星主演
每日放映時間：晚上七時半
星期六、日、及例假加開三時半

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

七月十五日至七月十九日星期二至星期六晚七時半放映彩色寬銀幕
香艷風趣社會寫實大喜劇

撈女日記

金燕玲·唐菁領銜主演
沈殿霞·陳浩領銜主演

同場放映 **龍兄虎弟**

預售票處：大華肉食公司
特別好消息：凡在片打東街二七四號大華肉食公司購買什貨，肉食超過廿元者，奉送本院戲票一張，多買多送。白米，凍蝦例外。

邵氏大戲院 SHAW THEATRE
2500 W. 4th Ave. Vancouver, B.C. Tel. 684-4732
號四五二街東定士喜

映放半時七晚每：間時映放(節調氣空)
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

今天隆重獻映

邵氏榮譽發行一部真寶
題材驚黃色泥濘初戀少
女一頁悽慘遭遇逃奇
情警世巨片
(成人電影未滿
十八歲恕不招待)

浪子與女
康蘭 領銜主演

下期獻映
邵氏出品一部轟
動影壇巨製揭露
清宮特務組織秘
殘害百姓激烈打
鬥宮闈巨片

艾麗 領銜主演
同場加映 **血滴子**

艾麗 領銜主演
同場加映 **警察**

李麗麗 領銜主演

樓酒大鳳龍
2784-6 E. HASTINGS ST.
TEL. 254-1111

裝修期間 快將營業

雲埠政經社會動態綜合報導

卑大學生法律援助

(雲訊)卑詩大學六名法律系學生，由卑詩省政府勞工廳撥款資助，分別派在溫哥華、跑馬地、李化等地區，為省民服務。此等省民，係無能力僱請律師者。

該六名卑大學生，在跑馬地李化等四名，高春尼等兩名，並同時在另若干地方，亦設立法律援助服務，以求普遍保障省民權益，解除困苦。

卑詩省保險公司及該公司一千八百名罷工員工，昨恢復談判合約。該公司發言人加勞柏稱：公司談判小組，及高級執行委員，應工會要求，參與合約談判。

卑詩省皇家官方主控官，即將獲得省府協助，更強有力應付青少年罪案。此為不須政府命令，青少年法庭法官，有權將青少年犯移交成人法庭處理。

陽寧山台城 陽寧山台城 陽寧山台城 陽寧山台城 陽寧山台城 陽寧山台城 陽寧山台城 陽寧山台城 陽寧山台城 陽寧山台城

江狄羣定期行喪禮 (雲訊) 僑青江狄羣，廣東番禺夏良鄉人，不幸於七月十三日(星期日)病逝雲埠中央醫院。積年四十四有五歲，定期於七月二十一日(星期一)下午一時，假雲埠市黨儀禮館舉行喪禮。出殯歸土，安葬於海濱墓園云。

馬梁聯婚喜筵宴客 捐款華人協和教會 (點城) 股商馬兆昆(旁魚) 僑之姪家福君，與港商梁禮德(僑之四女) 梁小姐，於七月十三日舉行結婚典禮。同日假座林園酒家設筵五十席，歡宴嘉賓及親朋。佳賓美滿，山珍海錯，議會席間，主人家捐助華人協和教會經費二十元。教會同人深表謝悃，一雙佳偶，飽受高深教育，實屬天賜良緣云。

寶英劇團快將開鑼 週六開始預售門券 (雲訊) 洪門體育會為籌募經費，寶英劇團快將開鑼，週六開始預售門券。有意購者請電：四三七，八七六五。郵新南洽。

省衙案件積壓五千 (雲訊) 雲埠緬街二二二號，六百八十萬元建築完成的省衙大廈，於今年四月一日已正式開幕啟用，但仍未能完全處理日增無已的犯罪案件。法庭行政人員，深以為憂，認為現時已有五十宗案件堆積，而每星期增加率達一百宗。上星期收到新案件四百宗以上，其結果僅解決三百〇八宗而已。

宜入摘菓兼刺草等工 有意購者請電：四三七，八七六五。郵新南洽。

金冠大酒樓 Golden Crown Restaurant Canada Ltd. 122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada 裝修 竣工 擇吉 開張 開始 定酒席

達民電器 承接工商業電力工程 免費估價 電話：253-0738, 684-7934

開放 733 Campbell St. 唐人街觀屋，四睡房，兩廁，內外全部翻新，新石米牆及鋁門窗，歡迎參觀，開放時間星期日下午二時至四時。

宜長子女企格 北雲西餐館，宜長子女企格，工金從優 電話：988-9331 地址：1432 Lonsdale Ave., N. Vancouver.

靚土庫出租 一廳兩房，廚廁俱全，近中小學，巴士 下午四時後電話八七六，八四四六

聘請經驗中西廚壹名 如意者電話六八七，六七八四

住宅屋主自賣 兩房一廳，有小車庫，六十六尺地，四萬 式，首期四千 電：324-4124

近洋你比菓仔舖急讓 設備齊全，生意連貨大概五千元成交， 有批約，有意者請電四三四，〇八一七

雲高華華新書局 給我金銀二元 林中一元一依遠 芳蘭一元四角五分 楊梅一元五角 楊天成一元五角 楊梅一元五角 楊天成一元五角

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. Telephone 688-6025 李錦記特約全加總代理 熊貓牌蠔味醬 五磅罐庄 每箱十式罐 廿八安罐庄 每箱廿四罐 壹磅罐庄 每箱廿四罐 半磅罐庄 每箱四十八罐

宜千餘人摘好地果 有意者請每天下午七時後與牛仔接洽。 電話：八七四·六二七二或八七四·〇一四二

有經驗承接搬運工作 價錢相宜，廿四小時應命。 電話：733-8887 Excel Moving

誠藝清潔服務社 專洗地毯 寫字樓，柏文，住宅，各項清潔服務工 作負責，價錢公道，免費報價。請電話 二四四·五八六〇

早晨臨藍天酒家出賣 好架生，有酒牌，新裝修，生意極旺， 因年老無法兼顧，每年生意約十八萬至 廿萬元，如有意者請洽商或函詢 均隨尊便。電話：782-5209, 782-5200 Blue Sky Restaurant, 910-102 Ave., Dawson Creek, B.C.

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE 450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 伍澤濂黃秀英事務所 辦事處電話：682-5284 實事實業有限公司 買賣樓宇房屋 日日有新盤 代理各項保險 省府車燕梳 代管物業取租 服務快兼妥

份月七 旺區商業樓，頭等租客，有大約 局，樓上有寫字間，及柏文三 租，地闊六萬五千，樓新廿多年， 開價二十一萬五千元

伍澤濂 733-5743 旺區商業樓，頭等租客，有大約 局，樓上有寫字間，及柏文三 租，地闊六萬五千，樓新廿多年， 開價二十一萬五千元

伍澤濂 327-7842 翻新靚屋，一廳三睡房，全部地 斬，屋主過埠急讓，開價只四萬 八千九，首期約八千元，不用借 貸，請參觀還價

鍾天賜 876-4575 抵買西區高尚住宅四十九街夾屋 街一四五〇〇平方呎五十五呎地華 麗三房兩廳土庫完成房房水廁子 女可讀地舖名 Churchill 中學及 Laurier 小學為子女教育前途計應 買此平來靚住宅取價十一萬元首 期現款四萬元

鍾天賜 876-4575 十八街夾士威大道翻新靚屋正 層一三〇〇平方呎兩廳三房新式 廚房水廁全部及層玻璃窗每年暖 氣僅一百五十元土庫有房房水廁 五十呎地水坭鋪地鋪地鋪地鋪地 人見人愛取價五萬九千五

鍾天賜 876-4575 翻新靚屋，一廳三睡房，全部地 斬，屋主過埠急讓，開價只四萬 八千九，首期約八千元，不用借 貸，請參觀還價

鍾天賜 876-4575 翻新靚屋，一廳三睡房，全部地 斬，屋主過埠急讓，開價只四萬 八千九，首期約八千元，不用借 貸，請參觀還價